

Raymundus Hugonis Civis Albiensis

Anno domini millesimo ducesimo nonagesimo nono, duodecimo kalendas febroarii Raymundus Hugonis civis albiensis, constitutus in iudicio coram reverendo patre in Christo domino B. divina providencia episcopo albiensi, ac venerabili et religioso viro fratre Nycholao de Abbatis Villa de ordine predicatorum inquisitore heretice pravitatis in regno Francie auctoritate apostolica deputato, iuratus super sancta quatuor dei evangelia dicere meram et plenam veritatem super facto heresis de se ut de principali et de aliis vivis et mortuis ut testis nec celare veritatem nec immiscere falsitatem amore, gracia, odio, timore vel favore, diligenter interrogatus dixit se nichil scire nec unquam aliquam participacionem seu familiaritatem cum hereticis habuisse.

Post que anno quo supra, sexto nonas marcii predictus Raymundus Hugonis, constitutus in iudicio coram reverendo patre domino episcopo memorato et venerabili ac religioso viro fratre Nycholao inquisitore predicto, ad cor rediens plenius recordatus sub virtute prestiti iuramenti correxist dictum suum dicens quod a tribus annis citra ut sibi videtur de tempore ipse testis, invitatus per magistrum Raymundum Calverie, ivit ad columbarium eiusdem prope civitatem albiensem. Et fuerunt presentes in domibus dicti columbarii ipse testis, Raymundus Calverie predictus, Raymundus Augerii, Berengarius Brosa, Guiraudus de Orto, Iohannes Bauderii, Guiraudus Auster, Galhardus Fransas cives [XXVII r°] albienses et Guillelmus de Mauriano de Regali Monte, qui illuc adduxerat Raymundum del Boc et Raymundum Desiderii hereticos tunc ibidem presentes. Tunc ipse testis et omnes alii proximo nominati simul cum dictis hereticis comederunt et biberunt, et post comestionem tam ipse testis quam omnes alii ibidem existentes adoraverunt predictos hereticos flexis genibus dicendo benedicite secundum modum hereticorum. Postmodum vero dictis hereticis ibidem remanentibus ipse testis et alii ibidem existentes reversi sunt ad propria. Requisitus de tempore dicte visionis dixit ut supra. De hora dixit quod fuit circa vespas. De die, loco et astantibus dixit ut supra.

Item dixit quod quadam alia vice Guillelmus de Landas et Raymundus Augerii duxerunt dictos duos hereticos ad domum ipsius testis quodam sero tarde. Et convenerunt ibidem ad visionem ditorum hereticorum ipse testis, Raymundus Augerii et Guillelmus de Landas predicti, Guillelmus de Mauriano, Guillelmus Golferi, Raymundus Garsie, Guillelmus Salavert de Cordua et Guiraudus Auster. Tunc ipse testis et omnes alii proximo nominati ibidem biberunt cum dictis hereticis, et eosdem flexis genibus adoraverunt dicendo benedicite secundum modum hereticorum. Requisitus de tempore, hora, loco et astantibus dixit ut supra. De die non recolit.

Raymond Hugon, citoyen d'Albi

En l'an du Seigneur 1299, le douze des calendes de février¹, Raymond Hugon, citoyen d'Albi, placé judiciairement devant le révérend père en Christ, Monseigneur Bernard, par la divine providence évêque d'Albi, ainsi que la vénérable et religieuse personne, Frère Nicolas d'Abbeville de l'ordre des Prêcheurs, inquisiteur de la perversité hérétique, délégué dans le royaume de France par autorité apostolique, a juré sur les quatre saints évangiles de Dieu, de dire l'entière et pleine vérité en matière d'hérésie, sur lui principalement comme sur les autres, vivants et morts, comme témoin, ni celer la vérité, ni insérer une falsification par amour, grâce, haine, crainte ou faveur. Diligemment interrogé, il a dit qu'il ne savait rien et qu'il n'avait jamais eu une quelconque relation ou fréquentation avec les hérétiques.

Puis, la même année, le six des nones de mars², Raymond Hugon, placé judiciairement devant le révérend père, Monseigneur l'évêque mentionné, ainsi que la vénérable et religieuse personne, Frère Nicolas, inquisiteur susdit, revenant de cœur en ayant recouvré plus complètement la mémoire, sous la garantie du serment prêté rectifia sa déclaration en disant que, il y a moins de trois ans³, à ce qu'il lui semble pour l'époque, le témoin, invité par Maître Raymond Calvière, alla au colombier de cette personne près de de la cité d'Albi. Furent présents dans les dépendances dudit colombier : Le témoin, Raymond Calvière susdit, Raymond Augier, Bérenger Brousse, Guiraud Delort, Jean Baudier, Guiraud Auster, Gaillard France, citoyens d'Albi, et Guillaume de Maurian, de Réalmont, qui avait emmené là-bas Raymond Delboc et Raymond Didier, hérétiques, alors présents en ce lieu. Alors, le témoin et toutes les autres personnes susnommées mangèrent et burent ensemble avec lesdits hérétiques. Après le repas, tant le témoin que toutes les autres personnes présentes, adorèrent lesdits hérétiques, genoux fléchis en disant « *Bénissez* », selon l'usage des hérétiques. Après quoi, lesdits hérétiques restèrent là, le témoin et toutes les autres personnes retournèrent chez eux. Requis de dire l'époque de ladite vision, il a dit comme au-dessus. Sur l'heure, il a dit que c'était vers vêpres. Sur le jour le lieu et les personnes présentes, il a dit comme au-dessus.

De même, il a dit que, une autre fois, Guillaume de Landes et Raymond Augier conduisirent lesdits deux hérétiques à la maison du témoin, un soir, tard. S'y rassemblèrent pour voir lesdits hérétiques : Le témoin, Raymond Augier et Guillaume de Landes susdits, Guillaume de Maurian, Guillaume Golfier, Raymond Garcia, Guillaume Salavert, de Cordes, et Guiraud Auster. Alors, le témoin et toutes les autres personnes susnommées y burent avec lesdits hérétiques et ils les adorèrent en disant « *Bénissez* » selon l'usage des hérétiques. Requis de dire l'époque, l'heure, le lieu et les personnes présentes, il a dit comme au-dessus. Sur le jour, il ne s'en rappelle plus.

¹ C'est-à-dire, le 18 février 1300. Ce calendrier fixe le nouvel an à pâques.

² C'est-à-dire, le 2 mars 1300.

³ C'est-à-dire avant l'an 1296 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier à la période situé avant le 13 avril 1297.

Item dixit quod a tribus annis citra ut sibi videtur de tempore ipse testis vidit dictos hereticos apud Corduam in domo Bertrande Rocha. Et fuerunt ibidem presentes cum dictis hereticis ipse testis, Bertranda Rocha predicta, Bertranda Garsie, Raymundus Garsias filius eius, Arsendis uxor magistri Bernardi Molinerii soror dicte Bertrande Garsie, Guillelmus Salavert, Galhardus Pectinerii, Benedictus Molinerii, Arsendis uxor eius soror Raymundi Garsie, Guillelmus Socha, Bertrandus Salvi, Raymundus de Panat, Iacobus Rufelli serviens domini regis, Guiraud Austor, Guillelmus de Landas. Tunc ipse testis et omnes alii proximo nominati ibidem biberunt cum dictis hereticis, deinde adoraverunt eosdem hereticos flexis genibus dicendo benedicite secundum modum hereticorum.

Requisitus de tempore dixit ut supra. De hora dixit quod fuit circa vespere. De die dixit quod non recolit. De loco et astantibus dixit ut supra.

Hec deposuit anno et die predictis coram domino episcopo et inquisitore prefatis apud Albiam in domo episcopali. In presencia et testimonio religiosi viri [XXVI v°] fratris Falconis de Sancto Georgio prioris albiensis conventus fratrum predicatorum, fratris Raymundi Gondolini socii dicti domini inquisitoris, venerabilium virorum dominorum P. de Rossono prepositi ecclesie albiensis, Poncii de Sancto Iusto archidiaconi lumberiensis in predicta ecclesia, discretorum virorum dominorum Guillelmi Sicredi officialis curie albiensis, Iohannis de Rocolis rectoris ecclesie de Rupe Curva dyocesis albiensis, et magistri Guillelmi Raymundi de Alayraco canonici ecclesie Sancti Affrodissii bitterrensis, publici officii inquisitionis heretice pravitatis auctoritate sedis apostolice notarii, ac mei Bertrandi Vidille publici in tota senescallia carcassonnensi et bitterrensi domini regis et domini episcopi supradicti in civitate et dyocesi albiensibus notarii. Qui predicti duo notarii predictis omnibus interfuimus et de mandato dictorum domini episcopi et inquisitoris hec scripsimus et recepimus.

De même, il a dit que, il y a moins de trois ans⁴, à ce qu'il lui semble pour l'époque, le témoin vit lesdits hérétiques à Cordes, dans la maison de Bertrande Roche. Y furent présents avec lesdits hérétiques : Le témoin, Bertrande Roche susdite, Bertrande Garcia, Raymond Garcia, son fils, Arsende, épouse de Maître Bernard Molinier, sœur de ladite Bertrande Garcia, Guillaume Salavert, Gaillard Pectinier, Benoît Molinier, Arsende, son épouse, sœur de Raymond Garcia, Guillaume Soche, Bertrand Salvi, Raymond de Panat, Jacques Ruffel, sergent de Monseigneur le roi, Guiraud Austor et Guillaume de Landes. Alors, le témoin et toutes les autres personnes susnommées y burent avec lesdits hérétiques, ensuite ils les adorèrent, genoux fléchis en disant « *Bénissez* », selon l'usage des hérétiques. Requis de dire l'époque, il a dit comme au-dessus. Sur l'heure, il a dit que c'était vers vèpres⁵. Sur le jour, il a dit qu'il ne s'en rappelait plus. Sur le lieu et les personnes présentes, il a dit comme au-dessus.

Il fit cette déposition dans l'année et jour susdit devant Monseigneur l'évêque et l'inquisiteur susdits, à Albi, dans la maison de l'évêché. En présence et avec le témoignage des religieuses personnes, Frère Foulques de Saint-Georges, prieur du couvent des frères Prêcheurs d'Albi, Frère Raymond Gondolin, compagnon dudit Monseigneur inquisiteur, des vénérables personnes Messeigneurs, Pierre de Rosson, prévôt de l'église d'Albi, Ponce de Saint-Just, archidiacre de Lombers dans la susdite église d'Albi, Jean de Rocoules, recteur de l'église de Roquecourbe du diocèse d'Albi, et Maître Guillaume Raymond d'Alayrac, chanoine de l'église Saint-Aphrodise de Béziers, par autorité du siège apostolique notaire public de l'office de l'inquisition de la perversité hérétique, et de moi Bertrand Vidille, notaire public dans toute la sénéchaussée de Carcassonne et de Béziers de Monseigneur le roi et dudit Monseigneur évêque dans la cité et le diocèse d'Albi. Nous, les deux notaires susnommés, fûmes présents à la susdite déposition, et sur le mandat des-dits Monseigneur évêque et inquisiteur nous l'avons écrite et approuvée.

⁴ Ibid.

⁵ 19 h.